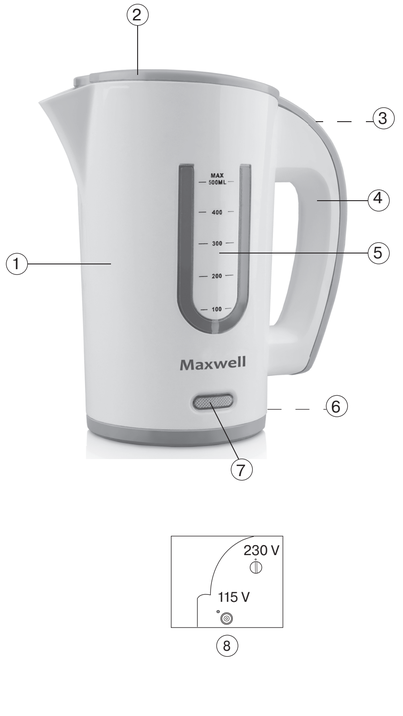

ENGLISH

KETTLE

1. Kettle body
2. Lid
3. ON button
4. Handle
5. Water level scale
6. Power cord
7. Power indicator
8. AC voltage selector 115 V/ 230 V

SAFETY MEASURES

Before using the electric kettle, read this instruction carefully.
Keep this instruction during the whole operation period.

- There is a two-position voltage selector on the bottom of the kettle. Before plugging the kettle in make sure that unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- Power cord is equipped with “euro plug”; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- In order to avoid fire do not use adapters for plugging the unit in.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Use the kettle only for water boiling. It is prohibited to heat or boil other liquids.
- Place the unit on a flat and steady surface.
- Do not use the kettle if the lid is not closed tightly.
- Ensure that water level is not below the minimum mark or above the maximal mark. If water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out.
- Do not use the kettle near heat sources and open flame.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or touch hot surfaces.
- Do not open the kettle lid while boiling water.
- Be careful not to get burned by hot steam during boiling water.
- Do not touch hot surfaces of the kettle; take it only by the handle.
- Be careful while carrying kettle filled with boiling water.
- In order to avoid electric shock do not immerse the unit in water or other liquids.
- Do not wash the kettle in a dishwashing machine.
- Disconnect the kettle from the mains if you are not using it and before cleaning.
- Before taking the kettle away for storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
- For children safety do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- **Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags and film. Danger of suffocation!**
- Keep the unit out of reach of children.
- Do not allow children to use the kettle as a toy.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- Check the power cord and the plug periodically. Do not use the kettle if its body or power cord have damages.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages, unplug the unit and apply to the authorized service center.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FISRT USE

- Take the unit out of the package and remove packaging materials.
- Make sure that the voltage selector (8) is set to the position that corresponds to the mains voltage.
- Open the lid (2) and fill the kettle with water. Close the lid (2).
- Insert the power plug into the socket, press the ON button (3), the heating element will switch on and the power indicator (7) will light up.
- After the water boils, the kettle will switch off automatically. Repeat boiling procedure 2-3 times.

Usage

- Before connecting the unit to the mains, make sure that unit operating voltage corresponds to your home electric network voltage.
- Open the lid (2) and fill the kettle with water till the MAX mark, that corresponds approximately to 500 ml.
- Insert the power cord plug into the socket, press the ON button (3), the heating element will switch on and the power indicator (7) will light up.
- After the water boils, the kettle will switch off automatically.
- Press the button (3) to switch the kettle on again.
- Unplug the unit after using it.

Note:

– *The kettle has a dry-boil protection: if you switch the kettle on with a small amount of water or without it, it will switch off automatically. In this case remove the plug from the socket and let the kettle cool down for some time before you pour water into it.*

Cleaning and care

- Before cleaning, disconnect the unit from the mains, pour out water and let the unit cool down completely.
- Wipe the outer surface of kettle with a damp cloth or a sponge. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasives.
- Do not immerse the kettle into water or other liquids.
- Do not wash the kettle in a dishwashing machine.

Scale removal

- Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and heating element.
- To remove scale, fill the kettle with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water till the MAX mark.
- Boil water and leave the unit overnight. In the morning pour out the liquid, fill the kettle with water till the MAX mark, boil and pour out water.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
- Clean the kettle from scale regularly.

Storage

- Before taking the kettle away for storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
- To avoid condensation during long storage, wipe the kettle dry.
- Keep the kettle away from children in a dry cool place.

Delivery set

1. Kettle – 1 pc.
2. Cups – 2 pc.
3. Instruction manual – 1 pc.

Technical specifications

Power supply: 110-130 V ~ 60 Hz / 220-240 V ~ 50 Hz
Maximal power: 1000 W
Max. capacity 0.5 l

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC*

DEUTSCH

WASSERKOCHER

1. Gehäuse des Wasserkochers
2. Deckel
3. Einschalttaste
4. Handgriff
5. Wasserstandsanzeiger
6. Netzkabel
7. Betriebskontrolleuchte
8. Netzspannungsumschalter 115 V / 230 V

SICHERHEITSMAßNAHMEN

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des elektrischen Wasserkochers diese Betriebsanleitung aufmerksam durch.
Behalten Sie diese Anweisung während der ganzen Betriebsperiode.

- Auf der Unterseite des Wasserkochers befindet sich der Zweifach-Netzspannungsumschalter. Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker” ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Zur Vermeidung der Feuergefahr benutzen Sie keine Übergangsstücke beim Anschluss des Geräts an die elektrische Steckdose.
- Schalten Sie den Wasserkocher ohne Wasser nicht an.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nur für Wasseraufkochen. Es ist nicht gestattet, andere Flüssigkeiten darin zu erwärmen oder aufzukochen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine gerade stabile Oberfläche auf.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher mit undicht geschlossenem Deckel zu benutzen.
- Achten Sie darauf, dass Wasserstand im Wasserkocher nicht unter der minimalen Wasserstandsmarke und nicht über der maximalen Wasserstandsmarke liegt. Das Heißwasser kann beim Übersteigen der maximalen Wasserstandsmarke während des Kochens ausgießen.
- Nutzen Sie nie das Gerät in der Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht frei hängt und heiße Gegenstände nicht berührt.
- Öffnen Sie den Deckel während des Kochens nicht.
- Seien Sie während des Wasseraufkochens vorsichtig, um die Verbrühung mit heißem Dampf zu vermeiden.
- Berühren Sie die heißen Oberflächen des Wasserkochers nicht, halten Sie ihn nur am Griff.
- Seien Sie beim Übertragen des heißen Wasserkochers vorsichtig.
- Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, wenn Sie es nicht benutzen oder Reinigung vornehmen möchten.
- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, schalten Sie es vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser ab und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- ***Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen. Erstickungsgefahr!***
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seinem Fehlgebrauch gibt.
- Prüfen Sie die Ganzheit des Netzkabels und Netzsteckers periodisch. Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher zu nutzen, wenn das Gehäuse oder das Netzkabel beschädigt sind.
- Selbständige Reparierung des Geräts ist verboten. Bei der Feststellung von Beschädigungen schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzspannungsumschalter (8) in solche Position eingestellt ist, die der Netzspannung entspricht.
- Öffnen Sie den Deckel (2) und füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser. Schließen Sie den Deckel (2).
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, drücken Sie die Einschalttaste (3), dabei schaltet sich das Heizelement des Wasserkochers ein und leuchtet die Betriebskontrolleuchte (7) auf.
- Nach dem Wasseraufkochen schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus. Wiederholen Sie die Kochprozedur zweidreimal.
- Verwendung
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Spannung Ihres Geräts mit der Netzspannung Ihres Hauses übereinstimmt.
- Öffnen Sie den Deckel (2) und füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zum „Max“-Wasserstandsmarke, was etwa 500 ml entspricht.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und drücken Sie die Einschalttaste (3), dabei schaltet sich das Heizelement des Wasserkochers ein und leuchtet die Betriebskontrolleuchte (7) auf.
- Nach dem Wasseraufkochen schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus.
- Um den Wasserkocher einzuschalten, drücken Sie die Einschalttaste (3).
- Nach der Beendigung des Betriebs ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Anmerkung:

– *Im Wasserkocher ist automatische Abschaltung beim Wassermangel vorgesehen: falls Sie den Wasserkocher mit kleiner Menge oder ohne Wasser einschalten, schaltet er sich automatisch aus. In diesem Fall ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den Wasserkocher einige Zeit abkühlen, bevor Sie ihn mit Wasser füllen.*

Reinigung und Pflege

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser aus und lassen Sie den Wasserkocher abkühlen.
- Wischen Sie die Außenoberfläche des Wasserkochers mit einem feuchten Tuch oder einem Schwamm ab. Für Entfernung von Verschmutzungen nutzen Sie weiche Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten und Abrasivmittel.
- Tauchen Sie den Wasserkocher ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

Kalkentfernung

- Der Kalkstein, der sich innerhalb des Wasserkochers bildet, beeinflusst die Geschmackseigenschaften des Wassers, und verletzt den Wärmeaustausch zwischen Wasser und Heizelement.
- Um den Kalkstein zu entfernen, füllen Sie das Gerät bis zur maximalen Wasserstandsmarke mit Wasser-Essig-Lösung (2:1).
- Bringen Sie die Flüssigkeit zum Kochen und lassen Sie diese im Wasserkocher über Nacht bleiben. Am Morgen gießen Sie die Lösung ab, befüllen Sie den Wasserkocher erneut mit Wasser bis zur maximalen Wasserstandsmarke, lassen Sie es aufkochen und gießen Sie das Wasser ab.
- Um den Kalk zu entfernen, kann man spezielle Mittel benutzen, die für die Wasserkocher vorgesehen sind.
- Führen Sie die Entkalkung des Wasserkochers regelmäßig aus.

Aufbewahrung

- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, schalten Sie es vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser ab und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Um die Bildung des Kondenswassers bei der dauernden Aufbewahrung zu vermeiden, wischen Sie den Wasserkocher mit einem trockenen Tuch ab.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Lieferumfang:

1. Wasserkocher – 1 St.
2. Tassen – 2 St.
3. Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 110-130 V ~ 60 Hz / 220-240 V ~ 50 Hz
Maximale Leistung: 1000 W
Maximales Fassungsvermögen: 0,5 L

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

РУССКИЙ

ЧАЙНИК

1. Корпус чайника
2. Крышка
3. Кнопка включения
4. Ручка
5. Шкала уровня воды
6. Сетевой шнур
7. Индикатор включения
8. Переключатель напряжения питания 115 В / 230 В

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием электрического чайника внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
Сохраняйте данную инструкцию в течение всего срока эксплуатации.

- Нижней стороне чайника имеется *двухпозиционный переключатель напряжения*. Перед использованием чайника обязательно убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению в электросети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в электрическую розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не включайте чайник без воды.
- Используйте чайник только для кипячения воды; запрещается подогревать или кипятить другие жидкости.
- Ставьте чайник на ровную и устойчивую поверхность.
- Не используйте чайник с неплотно закрытой крышкой.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике не был ниже минимальной отметки или выше максимальной отметки. При превышении максимальной отметки кипящая вода может выплеснуться во время кипячения.
- Не используйте устройство в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей.
- Не открывайте крышку чайника во время кипячения воды.
- Будьте осторожны, чтобы во время кипячения воды не обжечься горячим паром.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Соблюдайте осторожность при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство в воду или другую жидкость.
- Не помещайте чайник в посудомоечную машину.
- В том случае, если вы не пользуетесь чайником, а также перед чисткой, его следует отключить от сети.
- Перед тем как убрать устройство на длительное хранение, отключите его от сети, слейте воду и дайте устройству остыть.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- **Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!**
- Храните устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям использовать чайник в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Периодически проверяйте сетевой шнур и вилку. Не пользуйтесь чайником, если имеются какие-либо повреждения корпуса или сетевого шнура.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. При обнаружении неисправностей отключите устройство от сети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Перед первым использованием

- Извлеките устройство из упаковки и удалите упаковочные материалы.
- Убедитесь, что переключатель напряжение (8) установлен в положение, соответствующее напряжению в электросети.
- Откройте крышку чайника (2) и наполните его водой. Закройте крышку (2).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку, нажмите на кнопку включения (3), при этом включится нагревательный элемент чайника и загорится индикатор включения (7).
- После закипания воды чайник автоматически отключится. Повторите процедуру кипячения воды 2-3 раза.

Использование

- Прежде чем подключить устройство к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению домашней электросети.
- Откройте крышку (2) и наполните чайник водой до отметки MAX, что соответствует приблизительно 500 мл.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку и нажмите на кнопку включения (3), при этом включится нагревательный элемент чайника и загорится индикатор включения (7).
- После закипания воды чайник автоматически отключится.
- Для повторного включения чайника нажмите на кнопку включения (3).
- После использования чайника извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

Примечание:

– *Чайник имеет защиту от включения без воды: если вы включите чайник с малым количеством воды или без нее, он автоматически отключится. В этом случае извлеките вилку сетевого шнура и дайте чайнику охладиться некоторое время перед тем как залить в него воду.*

Чистка и уход

- Перед чисткой отключите устройство от сети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью или губкой. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.
- Не погружайте чайник в воду или другие жидкости.
- Не помещайте чайник в посудомоечную машину.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом.
- Для удаления накипи наполните чайник до максимального уровня водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1.
- Доведите жидкость до кипения и оставьте ее на ночь. Утром слейте жидкость, наполните чайник водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.
- Регулярно очищайте чайник от накипи.

Хранение

- Перед тем как убрать чайник на длительное хранение, отключите его от сети, слейте воду и дайте ему остыть.
- Чтобы избежать образования конденсата при длительном хранении, вытрите чайник насухо.
- Храните чайник в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплект поставки:

1. Чайник – 1 шт.
2. Чашки – 2 шт.
3. Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 110-130 В ~ 60 Гц / 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальная мощность: 1000 Вт
Максимальный объем воды 0,5 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления.

Срок службы устройства – 3 года

PC ME 61 *Данное изделие соответствует всем требованиям европейских и российских стандартов безопасности и гигиены.*

Изготовитель: ТУШКОМ ТРЕЙДИНГ ЛИМИТЕД
РЕСПУБЛИКА КИПР,
Адрес: Кипр, Тисеос, 4, Энгоми, а/я 2413, Никосия.
Сделано в Китае.

ҚАЗАҚ

ШАЙНЕК

1. Шайнек корпусы
2. Қақпақ
3. Іске қосу пернесі
4. Сабы
5. Су деңгейі бағаны
6. Желпіік бау
7. Іске қосылу көрсеткіші
8. 115 В / 230 В қоректендіру кернеуінің ауыстырғышы

Қауіпсіздік шаралары

Электрлік шайнекті пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз.
Берілген нұсқаулықты пайдалану мерзімі бойы сақтаңыз.

- Шайнектің төменгі жағында екіпозициялы кернеу ауыстырғышы бар. Шайнекті пайдалану алдында құрылғының жұмыс істеу кернеуі желідегі кернеуге сайкес болуына көз жеткізіңіз.
- Желілік бау «еуропайлық тіректікпен» жабдықталған; оны жерлендірудің сенімді түйіспесі бар ашалыққа қосыңыз.
- Өртену тәуекелін болдырмау үшін шайнекті электр ашалығына қосқанда ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шайнекті сусыз қоспаңыз.
- Шайнекті суды қайнату үшін ғана пайдаланыңыз, басқа сұйықтықтарды қыздыруға немесе қайнатуға тыйым салынады.
- Шайнек тұзу және тұрақты бетке қойыңыз.
- Шайнекті тығыз жабылмаған қақпақпен пайдаланбаңыз.
- Шайнектегі судың деңгейі минималды белгішеден төмен және максималды белгішеден жоғары болмауын бақаңыз. Судың деңгейі максималды белгішеден асып кеткенде қайнап жатқан су шашырауы мүмкін.
- Шайнекті тікелей жылу көздерінің немесе ашық оттың қасында пайдаланбаңыз.
- Электр бауының үстелден салбырауына жол бермеңіз, сонымен қатар, оның ыстық беттермен жанасуын бақаңыз. Желпіік баудың ұзындығын тіреуге орап реттеуге болады.
- Суды қайнатқанда қақпақты ашпаңыз.
- Суды қайнату кезінде ыстық бұға күйіп қалмау үшін аса назар болыңыз.
- Шайнектің ыстық беттеріне қол тигізбеңіз, сабынан ғана ұстаңыз.
- Қайнатындығы толтырылған шайнекті тасымалдаңанда абай болыңыз.
- Электр тогы соққысын болдырмау үшін құрылғыны суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Шайнекті және тіреуді ыдыс жуатын машинада жуманыз
- Егер сіз құрылғыны пайдаланбасаңыз немесе тазалау алдында оны желіден ажыратыңыз.
- Құрылғыны ұзақ уақытқа сақтап қойғаңға дейін, оны желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз және құрылғыға салқындауға уақыт беріңіз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- **Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен қаптармен немесе пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз. Тұншығу қаупі бар!**
- Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Балаларға шайнекті ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Берілген құрылғы балалардың немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолдануына арналмаған, егер оларға пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда бола алатын қауіптер туралы олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен нұсқаулықтар берілген болмаса.
- Желілік бау мен желіпік айырғыштың ақшаулануының күйін тұрақты тексеріп тұрыңыз. Қандай да бір көзге көрінетін бұзылулары болса немесе ағып кеткен жағдайда шайнекті пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңше жөндеуге тыйым салынады. Ақаулықтар табылғанда оны желіден ажырытыңыз және тел тұындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРМЫСТА ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН.

Алғашқы пайдалану алдында

- Құрылғыны ораудан шығарыңыз және орайтын материалдарды жойыңыз.
- Кернеу ауыстырғышы (8) желідегі кернеуге сайкес орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Шайнектің қақпағын (2) ашыңыз және оған суды толтырыңыз. Қақпақты (2) жабыңыз.
- Желпіік байдың айырғтігіғін ашалыққа салыңыз, батырманы (3) басыңыз, сол кезде шайнектің қыздырғыш элементі іске қосылады және жұмыс істеу көрсеткіші (7) жанады.
- Су қайнаған кезде шайнек автоматты сөнеді. Суды төгіңз және суды қайнату рәсімін 2-3 рет қайталаңыз.

Пайдалану

- Құрылғыны электр желісіне қосу алдында, құрылғыда көрсетілген кернеу үйдің электр желісіндегі кернеуге сайкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Қақпақты (2) ашыңыз және шайнекке MAX белгісіне дейін су толтырыңыз, бұл шамамен 500 мл.
- Желілік бауды айырғтігін электр ашалығына салыңыз және іске қосу батырмасын (3) басыңыз, сол кезде шайнектің қыздырғыш элементі іске қосылады және жұмыс істеу көрсеткіші (7) жанады.
- Суы қайнағанда шайнек автоматты сөнеді.
- Шайнекті қайталап іске қосу үшін іске қосу батырмасына (3) басыңыз.
- Шайнекті пайдаланғаннан кейін желпіік бауды айырғтігін ашалықтан сыырыңыз.

Ескерту:

– *Шайнектің сусыз іске қосылудан қорғанысы бар: егер Сіз шайнекті кездейсоқ іске қосып қойсаңыз, ал судың деңгейі тым болса немесе болмаса, онда шайнек автоматты сөнеді. Егер автоматты сөнгендігіне іске қосылса, шайнектің сөндіріңіз, желілік баудың айырғтегіін ашалықтан сыырыңыз және оған салқындауға уақыт берініз, содан кейін шайнекке су толтырыңыз.*

Тазалау мен күтіМі

- Тазалау алдында суын төгіңіз және шайнекке салқындауға беріңіз.
- Шайнектің сыртқы бетін дымқыл шүберекпен немесе ыскышпен тазалаңыз. Ластанды жою үшін жұмсақ тазалағыш заттарды пайдаланыңыз, металл қышылақтар мен қажайтын жұғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Шайнек пен тіреуді сұға және басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Шайнек пен тіреуді ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.

Қақты жою

- Шайнектің ішінде пайда болатын қақ судың дәмдік қасиеттеріне әсерін тигізеді, сонымен қатар сумен жылуалмасу элемент арасындағы жылу алмасуды бұзады.
- Қақты жою үшін шайнекті максималды деңгейге дейін 2:1 қатынасында арараластырылған су мен асханалық сірке суына толтырыңыз.
- Сұйықтықты қайнатыңыз және түнге қалдырыңыз. Таңертең сұйықтықты төгіңіз, шайнекті максималды деңгейге дейін суға толтырыңыз, қайнатыңыз және суды төгіңіз.
- Қақты жою үшін электр шайнектерге арналған арнайы заттарды пайдалануға болады.
- Шайнекті қақтан уақытында тазалап тұрыңыз.

Сақталуы

- Шайнекті ұзақ уақытқа сақтап қойғаңға дейін, оны желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз және құрылғыға салқындауға уақыт беріңіз.
- Ұзақ уақыт сақтау кезінде ылғал пайда болмауы үшін, шайнекті құрғатып сүрту қажет.
- Шайнекті құрғақ, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Комплект поставки:

1. Шайнек – 1 дн.
2. Тостағандар – 2 дн.
3. Нұсқаулық – 1 дн.

Техникалық сипаттамалары

Электрқоректі: 110-130 В ~ 60 Гц / 220-240 В ~ 50 Гц
Максималды қуаты: 1000 Вт
Судың максималды көлемі: 0,5 л

Өндіруші құрылғылардың сипаттамаларын алдын-ла хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.

Аспаптың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

CE *Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сайкес келеді нөгізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Директивының ереженелеріне енгізілген Төменгі Ереженелердің Реттемеуі (73/23 ЕЕС)*

ROMÂNĂ

CEAINIC

1. Carcasa ceainicului
2. Capac
3. Buton de conectare
4. Mîner
5. Gradaţie a nivelului de apă
6. Cablu de alimentare
7. Indicator de conectare
8. Comutatorul tensiunii de alimentare 115 V / 230 V

MĂSURI DE SIGURANŢĂ

Înainte de a utiliza ceainicului electric citiţi cu atenţie prezenta instrucţiune de utilizare.
Păstraţi prezenta instrucţiune tot timpul de utilizare.

- Pe partea de jos a ceainicului se află comutatorul tensiunii de alimentare cu două poziţii. Înainte de a utiliza ceainicului electric asiguraţi-vă dacă tensiunea de lucru a dispozitivului coincide cu tensiunea din reţea electrică.
- Cablul electric este dotat cu fişă de tip „euro”; conectaţi-l la priză cu contact sigur cu pământul.
- Pentru a evita riscul de apariţie a incendiului nu utilizaţi maşon de reducţie la conectarea dispozitivului la priza electrică.
- Nu conectaţi ceainicul fără apă.
- Utilizaţi ceainicul numai pentru fierbera apei, este interzisă încălzirea sau fierbera altor lichideor în ceainic.
- Plăsaţi ceainicul pe o suprafaţă plană şi stabilă.
- Nu utilizaţi ceainicul cu capacul neînchis.
- Asiguraţi-vă că nivelul apei în ceainic nu este mai jos de marca minimă sau mai sus de marca maximă. În cazul când nivelul apei depăşeşte marca maximă apa cloccotită poate să se reverse la fierbere.
- Nu folosiţi dispozitivul în apropierea surselor de căldură sau a flăcării deschise.
- Nu lăsaţi cablul de alimentare să atîrne de pe masă, şi asiguraţi-vă că el nu se atinge de suprafeţe fierbinţi.
- Nu deschideţi capacul ceainicului în timpul fierberii apei.
- Fiţi atenţi, să nu vă frigeţi cu aburi fierbinţi la fierbera apei.
- Nu atingeţi suprafeţele fierbinţi ale ceainicului, apucaţi-l doar de mîner.
- Respectaţi precauţie cînd deplasaţi ceainicul plin cu apă fiartă.
- Pentru a evita şocul electric nu scufundaţi dispozitivul în apă sau alte lichide.
- Nu plasaţi ceainicul în maşina de spălat vase.
- Deconectaţi ceainicul atunci cînd nu-l utilizaţi sau înainte de a-l curăţa.
- Înainte de a stoca dispozitivul pe termen lung, deconectaţi-l de la reţeaua electrică, vărsaţi apa, şi lăsaţi dispozitivul să se răcească.
- Din motive de siguranţa copiilor nu lasaţi pungile de polietilenă folosite în calitate de ambalaj, fără supraveghere.
- **Atenţie! Nu permiteţi copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau peliculă de ambalare. Pericol de sufocare!**
- Păstraţi dispozitivul în locuri neaccesibile pentru copii.
- Nu permiteţi copiilor să folosească ceainicul în calitate de jucarie.
- Prezentul dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii şi persoane cu dizabilităţi. Aceştia pot utiliza dispozitivul doar în cazuri în care persoana responsabilă pentru siguranţa acestora le-a explicat instrucţiunile corespunzătoare de utilizare a dispozitivului şi pericolele legate de utilizarea necorespunzatoare a acestuia.
- Verificaţi periodic cablul de alimentare şi fişa. Nu folosiţi ceainicul dacă observaţi deterioţări ale carcasei sau ale cablului de alimentare.
- Este interzisă repararea dispozitivului de sine stătător. Dacă aţi depistat careva defecte, deconectaţi dispozitivul de la reţea şi adresaţi la un centru autorizat de service.

DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ IN CONDITII CASNICE.

Înainte de prima utilizare

- Scoateţi dispozitivul din ambalaj şi înlăturaţi materialele de ambalare.
- Asiguraţi-vă că comutatorul de tensiune (8) este stabilit în reţeaua de alimentare în poziţia de tensiune corespunzătoară.
- Deschideţi capacul ceainicului (2) şi umpleţi-l cu apă Închideţi capacul (2).
- Introduceţi fişa cablului de alimentare în priză, apăsaţi butonul de conectare (3), se va conecta elementul de Încălzire a ceainicului şi se va ilumina indicatorul de conectare (7).
- După fierberea apei ceainicul se va deconecta automat. Repetaţi procedura de fierbere a apei de 2-3 ori.

Utilizare

- Înainte de a conecta dispozitivul la reţea, asiguraţi-vă dacă tensiunea indicată pe dispozitiv corespunde cu tensiunea din casa Dvs.
- Deschideţi capacul (2) şi umpleţi ceainicul cu apă pînă la marca MAX, ce corespunde aproximativ de 500 ml.
- Întroduceţi fişa cablului de alimentare în priză, apăsaţi butobul de conectare (3), se va conecta elementul de Încălzire a ceainicului şi se va ilumina indicatorul de conectare (7).
- După fierberea apei ceainicul se va deconecta automat
- Pentru reconectarea ceainicului, apăsaţi butonul de conectare (3).
- După utilizarea ceainicului scoateţi fişa cablului de alimentare din priză.

Remarcă:

- Ceainicul este protejat de la conectare fără apa: dacă aţi conectat ceainicul cu o cantitate mică de apă sau fără apă, el se va deconecta automat. În acest caz, extrageţi fişa cablului de alimentare şi lăsaţi ceainicul să se răcească cîteva timp înainte de a-l umpla cu apă.

Curăţare şi îngrijire

- Înainte de curăţare deconectaţi dispozitivul de la reţea, vărsaţi apa şi lăsaţi ceainicul să se răcească.
- Ştergeţi suprafaţa externă a ceainicului cu o bucată de ţesătură umedă sau buretă. Pentru Înlăturarea murdăriei utilizaţi detergente uşoare, nu utilizaţi perii mecanice sau substanţe de curăţare abrazive.
- Nu scufundaţi ceainicul în apă sau în alte lichide.
- Nu plasaţi ceainicul În maşina de spălat vase.

Îndepărtarea depunerelor de calcar

- Depunerile de calcar din interiorul ceainicului influenţează proprietăţile gustative ale apei şi deregleazâ schimbul de căldură dintre apă şi elementul Încălzitor.
- Pentru Înlăturarea depunerilor de calcar umpleţi ceainicul pînă la nivelul maxim cu apă, În care dizolvaţi oţet de bucătărie În proporţie de 2:1.
- Încălziţi apa pînă la fierbere şi lăsaţi-o peste noapte. Dimineaţa vărsaţi lichidul, umpleţi ceainicul cu apă pînă la nivelul maxim, fierbeţi-o şi vărsaţi-o.
- Pentru Înlăturarea depunerilor de calcar se pot folosi şi substanţe speciale, destinate pentru curăţarea ceainicelor electrice.
- Curăţaţi ceainicul de depunerile de calacar În mod regulat.

Păstrare

- Înainte de a stoca dispozitivul pe termen lung, deconectaţi-l de la reţeaua electrică, vărsaţi apa, şi lăsaţi dispozitivul să se răceească.
- Pentru a preveni formarea condensatului pe timpul păstrării Îndelungată, ştergeţi ceainicul pînă la uscare.
- Păstraţi ceainicul Intr-un loc uscat şi răcoros, inaccesibil pentru copii.

Set de livrare

1. Ceainic – 1 buc.
2. Ceşti – 2 buc.
3. Instrucţiune – 1buc.

Caracteristici tehnice

Alimentare: 110-130 V ~ 60 Hz / 220-240 V ~ 50 Hz
Putere maximă: 1000 W
Volumul maxim de apă: 0,5 l

Producătorul îşi rezervă dreptul de a modifica caracteristicile dispozitivelor fără anunţare prealabilă.

Termenul de funcţionare a dispozitivului - 3 ani

Garantiinţă

Garantiinţă,în care ce

ČESKÝ

ČAJOVÁ KONVICE

1. Kryt jednotky
2. Víko
3. Tlačítko zapnutí
4. Rukojeť
5. Stupnice stavu vody
6. Přívodní kabel
7. Indikátor zapnutí (kontrolka)
8. Přepínač napětí 115 V/230 V

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím elektrické konvice si pozorně přečtěte tento návod.
Zachovejte tento návod k použití po celou dobu životnosti přístroje.

- Na spodní části konvice je dvoupolohový přepínač napětí. Před použitím musíte se ujistit, že provozní napětí přístroje odpovídá napětí v elektrické síti.
- Přívodní kabel je opatřen „euro-zástrčkou", zapněte ji do zásuvky, která má spolehlivé uzemnění.
- Aby nedošlo k požáru při připojení konvice k elektrické zásuvce nepoužívejte adaptéry.
- Nezapínejte konvic bez vody.
- Používejte konvici jen pro vaření vody, nikdy pro ohřev nebo var jiných tekutin.
- Umístěte konvici na rovný, stabilní povrch.
- Nepoužívejte konvici s netěsně uzavřeným víkem.
- Kontrolujte stav vody v konvici, nesmí klesnout pod minimální bodovou hranici ani přesáhnout nejvyšší značku. Při překročení maximální hodnoty může vařící voda stříkat během varu.
- Nepoužívejte konvici v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného ohně.
- Elektrický kabel nesmí prověšovat se přes okraj stolu a dotýkat se horkých povrchů.
- Neotvírejte víko konvice při varu vody.
- Dávejte pozor, aby se při varu vody neopařit horkou párou.
- Nedotýkejte se horkých povrchů konvice, držte se pouze za rukojeť.
- Buďte opatrní při přenášení konvice, naplněné vroucí vodou.
- Aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem, neponořujete přístroj do vody nebo jiné kapaliny.
- Nedávejte konvici do myčky na nádobí.
- Odpojte konvici od sítě, pokud není používána a také před její čištěním.
- Před dlouhodobým uskladněním zařízení odpojte ho od sítě, vylejte vodu a nechte vychladnout.
- Kvůli bezpečí dětí nenechávejte Igelitové sáčky, použité jako oval, bez dohledu.
- **Pozor! Nedovolujte dětem hrát si s igelitovými sáčky nebo obalovou folií. Nebezpečí udušení!**
- **Ukládejte zařízení** v místech mimo dosah dětí.
- Nedovolujte dětem hrát si s konvicí jako s hračkou.
- Tento přístroj není určen pro děti a zdravotně postižené osoby, pokud osoba, odpovídající za jejich bezpečí, nedá vhodné a jasné pokyny pro bezpečné používání zařízení a varuje o nebezpečí, která můžou vzniknout při jeho nesprávném použití.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu a zástrčky. Nepoužívejte konvici v případě jakéhokoliv poškození těla jednotky nebo přívodního kabelu.
- Je zakázáno opravovat přístroj samostatně. V případě nalezení poruchy odpojte přístroj od sítě a obraťte se na nejbližší autorizované (pravomocné) servisní středisko.

PŘÍSTROJ JE URČEN JEN PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

Před prvním použitím

- Rozbalte čajovou konvici a odstraňte obalový materiál.
- Ujistěte se, že vypínač (8) je nastaven do polohy, která odpovídá napětí v elektrické síti.
- Otevřete víko konvice (2) a naplňte ji vodou. Zavřete víko (2).
- Vsuňte zástrčku přívodního kabelu do zásuvky (3), zapne se přitom otopné těleso a rozsvítí se indikátor zapnutí (7) - kontrolka.
- Když se voda začne vařit, konvice se automaticky vypne. Opakujte postup vaření vody 2-3 krát.

Použití

- Před připojením zařízení k síti zkontrolujte, zda napětí uvedené na zařízení odpovídá domácímu napětí sítě.
- Otevřete víko (2) a naplňte konvici vodou až ke značce MAX, což odpovídá přibližně 500 ml.
- Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky a stiskněte tlačítko zapnutí (3), přitom se zapne topné těleso a rozsvítí se indikátor zapnutí (7)- kontrolka.
- Když se voda začne vařit, konvice se automaticky vypne.
- Pro další zapnutí konvice, stiskněte tlačítko zapnutí (3).
- Po použití konvice vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

Poznámka:
- Konvice má pojistku před zapnutím bez vody: pokud zapnete konvici s malým množstvím vody nebo bez vody, automaticky se vypne. V tomto případě vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte konvici chvíli vychladnout před dolévání vody.

Čištění a údržba

- Před čištěním odpojte konvici od sítě, vylejte vodu a nechte přístroj vychládnout.
- Otřete vnější povrch konvice vlhkým hadříkem nebo houbičkou. K odstranění nečistot použijte jemné čisticí prostředky, nepoužívejte kovové kartáče nebo abrazivní mycí prostředky.
- Neponořujte konvici do vody nebo jiných tekutin.
- Nepokládejte konvici do myčky na nádobí.

Odstranění kotelního kamene

- Kotelní kamen, který se tvoří v konvici, ovlivňuje chuť ové vodu a narušuje výměnu tepla mezi vodou a topným tělesem.
- Pro odstranění kotelního kamene doplňte konvici do maximální značky vodou s zředěným v ni octem v proporci 2:1.
- Přiveďte tekutinu do varu a nechte ji v konvici přes noc. Ráno vylejte kapalinu, naplňte konvici vodou do maximální značky, přiveďte do varu a vylejte vodu.
- Na odstranění kotelního kamene můžete použít speciální prostředky určené pro elektrické konvice.
- Pravidelně čistěte konvici od kotelního kamene.

Skladování

- Před dlouhodobým uložením konvice vypněte ji ze sítě, vylejte vodu a nechte vychladnout.
- Aby se zabránilo kondenzaci v průběhu dlouhodobého skladování, otřete konvici dosucha.
- Ukládejte konvici na suchém chladném místě nepřístupném dětem.

Kompletace dodávky:
1. Konvice - 1 ks.
2. Šálky - 2ks.
3. Návod - 1ks.

Technické parametry
Napájení: 110- 130 V ~ 60 Hz / 220-240 V ~ 50 Hz
Maximální výkon: 1000 W
Maximální množství vody: 0,5 l

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky zařízení bez předchozího upozornění.

Životnost zařízení – 3 roky.

Výrobce nechává za sebou právo měnit charakteristiky vybavení bez předběžného uvědomení.

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНЬСКИЙ

ЧАЙНИК

1. Корпус чайника
2. Кришка
3. Кнопка включення
4. Ручка
5. Шкала рівня води
6. Мережевий шнур
7. Індикатор включення
8. Перемикач напруги живлення 115 В / 230 В

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Перед використанням електричного чайника уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
Зберігайте дану інструкцію протягом всього терміну експлуатації.

- На нижній стороні чайника є двоположиційний перемикач напруги. Перед використанням чайника обов'язково переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі в електромережі.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в електричну розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні пристрою до електричної розетки.
- Не включайте чайник без води.
- Використовуйте чайник лише для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити інші рідини.
- Ставте чайник на рівну і стійку поверхню.
- Не використовуйте чайник з нещільно закритою кришкою.
- Стежте, щоб рівень води в чайнику не був нижчий за мінімальну відмітку або вищий за максимальну відмітку. При перевищенні максимальної відмітки кипляча вода може виплеснутися під час кип'ятіння.
- Не використовуйте пристрій в безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не допускайте, щоб електричний шнур звішувався зі столу, а також стежте, щоб він не торкався гарячих поверхонь.
- Не відкривайте кришку чайника під час кип'ятіння води.
- Будьте обережні, щоб під час кип'ятіння води не облектися гарячим паром.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, беріться лише за ручку.
- Дотримуйтеся обережності при перенесенні чайника, наповненого окропом.
- Щоб уникнути удару електричним струмом не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину.
- Не поміщайте чайник в посудомийну машину.
- В тому випадку, якщо ви не користуєтеся чайником, а також перед чищенням, його слід відключити від мережі.
- Перш ніж прибрати пристрій на тривале зберігання, відключите його від мережі, злийте воду і дайте пристрою остигнути.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.
- **Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Небезпека задухи!**
- Зберігайте пристрій в місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям використовувати чайник в якості іграшки.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми і людьми з обмеженими можливостями, якщо лише особою, що відповідає за їх безпеку, їм не дані відповідні і зрозумілі ним інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Періодично перевіряйте мережевий шнур і вилку. Не користуйтеся чайником, якщо є які-небудь пошкодження корпусу або мережевого шнура.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. При виявленні несправностей відключите пристрій від мережі і зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

Перед першим використанням

- Витягніть пристрій з упаковки і видаліте пакувальні матеріали.
- Переконайтеся, що перемикач напруги (8) встановлений в положення, відповідне напрузі в електромережі.
- Відкрийте кришку чайника (2) і наповните його водою. Закрийте кришку (2).
- Вставте вилку мережевого шнура в розетку, натисніть на кнопку включення (3), при цьому включиться нагрівальний елемент чайника і спалахне індикатор включення (7).
- Після закипання води чайник автоматично відключиться. Повторите процедуру кип'ятіння води 2-3 рази.

Використання

- Перш ніж підключити пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі домашньої електромережі.
- Відкрийте кришку (2) і наповните чайник водою до відмітки MAX, що відповідає приблизно 500 мл
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку і натисніть на кнопку включення (3), при цьому включиться нагрівальний елемент чайника і спалахне індикатор включення (7).
- Після закипання води чайник автоматично відключиться.
- Для повторного включення чайника натисніть на кнопку включення (3).
- Після використання чайника витягніть вилку мережевого шнура з розетки.

Примітка:
– Чайник має захист від включення без води: якщо ви включите чайник з малою кількістю води або без неї, він автоматично відключиться. В цьому випадку витягніть вилку мережевого шнура і дайте чайнику охолодитися деякий час перш ніж залити в нього воду.

Чищення та догляд

- Перед чищенням відключите пристрій від мережі, злийте воду і дайте чайнику остигнути.
- Протріть зовнішню поверхню чайника вологою тканиною або губкою. Для видалення забруднень використовуйте м'які чистячи засоби, не використовуйте металеві щітки і абразивні миючі засоби.
- Не занурюйте чайник у воду або інші рідини.
- Не поміщайте чайник в посудомийну машину.

Видалення накипу

- Накип, що утворюється усередині чайника, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмін між водою і нагрівальним елементом.
- Для видалення накипу наповните чайник до максимального рівня водою з розведеним в ній столовим оцтом в пропорції 2:1.
- Доведіть рідину до кипіння і залиште її на ніч. Вранці злийте рідину, наповните чайник водою до максимального рівня, прокип'ятите і злийте воду.
- Для видалення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників.
- Регулярно очищайте чайник від накипу.

Зберігання

- Перш ніж прибрати чайник на тривале зберігання, відключите його від мережі, злийте воду і дайте йому остигнути.
- Щоб уникнути утворення конденсату при тривалому зберіганні, витріть чайник досуха.
- Зберігайте чайник в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Комплект постачання:
1. Чайник – 1 шт.
2. Чашки – 2 шт.
3. Інструкція – 1 шт.

Технічні характеристики
Електроживлення: 110- 130 В ~ 60 Гц / 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальна потужність: 1000 Вт
Максимальний об'єм води 0,5 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах

БЕЛАРУСКІ

ІМБРЫЧАК

1. Корпус імбрычка
2. Вечка
3. Кнопка ўключэння
4. Ручка
5. Шкала ўзроўню вады
6. Сеткавы шнур
7. Індыкатар ўключэння
8. Пераключальнік напружання сілкавання 115 В / 230 В

МЕРЫ БЯСПЕКІ
Перад выкарыстаннем электрычнага імбрычка ўважліва прачытайце кіраўніцтва па эксплуатацыі.
Захоўвайце запраўдную кіраўніцтва на працягу ўсяго тэрміна эксплуатацыі.

- На ніжняй баку імбрычка маецца двухпазіцыйны пераключальнік напружання. Перад першым ключэннем пераканайцеся, што працоўная напруга прылады адпавядае напрузе электрасеткі.
- Сеткавы шнур забяспечаны еўравілкай; уключайце яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт зазямлення.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падлучэнні прылады да электрычнай разеткі.
- Не ўключайце імбрычак без вады.
- Выкарыстоўвайце імбрычак толькі для кіпячэння вады, забараняецца падагрываць ці кіпяціць іншыя вадкасці.
- Усталёўвайце прыладу на роўную і ўстойлівую паверхню.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак з няшчыльна зачыненым вечкам.
- Сачыце, каб ўзровень вады ў імбрычку не быў ніжэй мінімальнай адзнакі і вышэй максімальнай адзнакі. Пры перавышэнні максімальнай адзнакі кіпячая вада можа выплюхнуцца падчас кіпячэння.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак у непасрэдній блізкасці ад крыніц цяпла ці адкрытага полымя.
- Не дапушчайце, каб электрычны шнур звешваўся са стала, а таксама сачыце, каб ён не дакранаўся гарачых паверхняў.
- Не адкрывайце вечка падчас кіпячэння вады.
- Будзьце асцярожнымі, каб падчас кіпячэння вады не абпаліцца гарачай парай.
- Не датыкайцеся да гарачых паверхняў імбрычка, бярыцеся толькі за ручку.
- Будзьце асцярожнымі пры пераносе імбрычка, напоўненага кіпенем.
- У пазбяганне ўдару электрычным токам не апускайце прыладу ў ваду ці іншыя вадкасці.
- Не змяшчайце імбрычак ў посудамыйную машыну.
- Адключайце прыладу ад сеткі, калі вы ёй не карыстаецеся ці перад чысткай.
- Перад тым як прыбраць прыладу на працягнае захоўванне, адключыце яго ад сеткі, зліце ваду і дайце прыладзе астыць.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, выкарыстоўваныя ў якасці пакавання, без нагляду.
- **Увага! Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці плёнкай. Небяспека ўдушша!**
- Захоўвайце прыладу ў месцах, недаступных для дзяцей.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць імбрычак у якасці цацкі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобам, якія адказваюць за іх бяспеку, не дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі па бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным карыстанні.
- Перыядычна правярайце сеткавы шнур і вілку. Не карыстайцеся імбрычкам, калі маюцца якія-небудзь пашкоджанні корпуса ці сеткавага шнура.
- Забараняецца самастойна рамантаваць прыладу. Пры выяўленні няспраўнасцяў адключыце прыладу ад сеткі і звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ПОБЫТАВАГА ВЫКАРЫСТАННЯ

Перад першым выкарыстаннем

- Распакуйцепрыладу і выдаліце пакавальныя матэрыялы.
- Пераканайцеся, што пераключальнік напружання (8) усталяваны ў становішча, адпаведнае напрузе сеткі
- Адкрыйце вечка імбрычка (2), і напоўніце яго вадой. Зачыніце вечка (2).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку, націсніце на кнопку ўключэння (3) пры гэтым ўключыцца награвальны элемент імбрычка і загарыцца індыкатар ўключэння (7).
- Калі вада закіпіць, імбрычак аўтаматычна адключыцца. Паўторыце працэдуру кіпячэння вады 2-3 разы.

Выкарыстанне

- Перш чым падлучыць прыладу да электрасеткі, правер це, ці адпавядае напруга, паказаная на прыладзе, напрузе хатняй электрасеткі.
- Адкрыйце вечка імбрычка (2) і напоўніце імбрычак вадой да адзнакі MAX, што адпавядае прыблізна 500 мл.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку і націсніце на кнопку ўключэння (3) пры гэтым ўключыцца награвальны элемент імбрычка і загарыцца індыкатар ўключэння (7).
- Калі вада закіпіць, імбрычак аўтаматычна адключыцца.
- Для ўключэння шаляў націсніце кнопку (3).
- Выміце вілку сеткавага шнура з разеткі.

Нататка:
– Імбрычак мае абарону ад ўключэння без вады, калі вы ўключылі імбрычак з малой колькасцю вады ці без яе, то імбрычак аўтаматычна выключыцца. У гэтым выпадку выміце вілку сеткавага шнура і дайце імбрычку астыць некаторы час перад тым як залішуй яго чыстую ваду.

Чыстка і догляд

- Перад чысткай адключыце прыладу ад сеткі, зліце ваду і дайце імбрычку астыць.
- Працірайце вонкавую паверхню імбрычка вільготнай тканінай ці губкай. Для выдалення забруджванняў выкарыстоўвайце мяккія сродкі для ачысткі, не выкарыстоўвайце металічныя шчоткі і абразіўныя мыйныя сродкі.
- Не апускайце імбрычак ў ваду ці іншыя вадкасці.
- Не змяшчайце імбрычак ў посудамыйную машыну.

Выдаленне шумівання

- Шуміванне, якое ўтвараецца ўсярэдзіне імбрычка, уплывае на смакавыя якасці вады, а таксама парушае цеплаабмен паміж вадой і награвальным элементам.
- Для выдалення шумівання напоўніце імбрычак да максімальнага ўзроўню вадой з разведзеным у ёй сталовым воцатам у прапорцыі 2:1.
- Давядзіце вадкасць да кіпення і пакіньце яе на ноч. Раніцай зліце вадкасць, напоўніце імбрычак вадой да максімальнага ўзроўня, пракіпяціце і зліце ваду.
- Для выдалення шумівання можна выкарыстоўваць адмысловыя сродкі, прызначаныя для электрычнага імбрычака.
- Рэгулярна чысціце імбрычак ад шумівання.

Захоўванне

- Перад тым як прыбраць прыладу на працягнае захоўванне, адключыце яго ад сеткі, зліце ваду і дайце прыладзе астыць.
- Каб пазбегнуць утварэння канденсату пры працяглым захоўванні, імбрычак варта выцерці насухо.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Камплект пастаўкі:
1. Імбрычак - 1 шт.
2. Кубкі - 2 шт.
3. Інструкцыя - 1шт.

Тэхнічныя характарыстыкі
Напруга сілкавання: 110- 130 В ~ 60 Гц/220-240 В ~ 50 Гц
Максімальная магутнасць: 1000 Вт
Максімальны аб'ём 0,5 л

Вытворца пакідае за сабою права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння

Тэрмін службы прылады - 3 гады

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і паланжэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

ЎЗБЕК

CHOVGUM

1. Chovgum korpusi
2. Qopqog'i
3. Ishlatish tugmasi
4. Dastak
5. Suv miqdorini ko'rsatish chizig'i
6. Elektr shnuri
7. Ishlayotganini ko'rsatish chirog'i
8. Elektr quvvatini o'zgartirish murvati 115 V/ 230 V

XAVFSIZLIK QOIDALARI
Elektr chovgumni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing.
Chovgumni ishlatgan vaqtingizda qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

- Chovgumning ostiga ishlaydigan elektr quvvatini o'zgartiradigan murvat qo'yilgan. Ishlatishdan oldin chovgum ishlayotgan elektr quvvati elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini albatta tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Evropa standartidagi vilka ulangan, uni yerga ishonchli tutashgan rozetkaga ulang.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihozni rozetkaga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Suv solinmagan chovgumni ishlatmang.
- Chovgumni faqat suv qaynatishga ishating, unda boshqa suyuqliklarni isitish, qaynatish ta'qiqlanadi.
- Chovgumni tekis, qimirlamaydigan joyga qo'ying.
- Qopqog'i zich yopilmagan chovgumni ishlatmang.
- Chovgumga quyilgan suv eng belgisidan oshib ketmasligi va eng kam belgisidan kamayib ketmasligiga qarab turing. Eng ko'p belgisidan oshib ketsa qaynayotgan suv toshib ketishi mumkin.
- Jihozni issiq chiqaradigan vositalar, ochiq olov yaqinida ishlatmang.
- Elektr shnuri stol chetidan osilib turmasligi, issiq joylarga tegmasligi kerak.
- Suv qaynayotganda chovgum qopqog'ini ochmang.
- Ehtiyot bo'ling, suv qaynayotganda issiq bug' kuydirishi mumkin.
- Chovgumning issiq joylariga qo'l tekkizmang, faqat dastagidan ushang.
- Qaynoq suv to'la chovgumni olganda ehtiyot bo'ling.
- Tok urmasligi uchun chvgumni suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Chovgumni idish yuvadigan mashinaga solib yuvmang.
- Ishlatmayotgan bo'lsangiz, tozalashdan oldin chovgumni albatta elektrdan ajrarib qo'ying.
- Jihozni ko'proq vaqt olib qo'yishdan olin elektrdan ajratib, suvini to'kib tashlang, sovushini kutib turing.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
- Diqqat! Bolalar polietilen xaltalar yoki plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. Bo'g'ilish xavfi bor!
- Jihozni bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'yib saqlang.
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Jihoz bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan, agar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan shaxs jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatmagan va uni noto'g'ri ishlatganda qanday xavflar bo'lishi mumkinligini yaxshilab tushuntirmagan bo'lsa.
- Elektr shnuri bilan vilkasini tez-tez tekshirib turing. Korpusi yoki elektr shnuri shikastlangan chovgumni ishlatmang.
- Jihozni mustaqil ta'mirlash ta'qiqlanadi. Biror joyi buzilgan bo'lsa jihozni elektrdan ajratib vakolatli xizmat markaziga olib boring.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

Birinchi marta ishlatishdan oldin

- Jihozni qutisidan oling, o'rashga ishlatilgan ashyolarini olib tashlang.
- Quvvatni o'zgartirish murvati (8) elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri keladigan tomonga o'tkazib qo'yilganini tekshirib ko'ring.
- Chovgum qopqog'ini (2) oching, chovgumga suv soling. Qopqog'ini (2) yoping.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang, ishlatish tugmasini (3) bosing, shunda chovgum qizitgichi ishlab chovgum ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (7) yonadi.
- Suv qaynab chiqqanidan so'ng chovgum o'zi o'chadi. Yuqorida aytilgan tartib bilan 2-3 marta suv qaynatib oling.

Ishlatish

- Jihozni elektrga ulashdan oldin jihozda ko'rsatilgan tok kuchi elektr tarmog'idagi tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Qopqog'ini (2) ochib MAX belgisiga etguncha suv quying, ya'ni, taxminan 500 ml suv quyasiz.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang, ishlatish tugmasini (3) bosing, shunda chovgum qizitgichi ishlab chovgum ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (7) yonadi.
- Suv qaynab chiqqanidan so'ng chovgum o'zi o'chadi.
- Chovgumni yana ishlatish uchun ishlatish tugmasini (3) bosasiz.
- Chovgumni ishlatib bo'lgandan so'ng elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'ying.

Eslatma:
– Chovgum suvsiz ishlashdan himoya qilingan: agar suvi kam bo'lganda yoki suv quymasdan ishlatgan bo'lsangiz chovgum o'zi o'chadi. SHunday bo'lganda elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, chovgum sovushini kutib turing, so'ng unga suv solib yana ishlatsangiz bo'ladi.

Tozalash va ehtiyot qilish

- Tozalashdan oldin chovgumning suvini to'king, sovushini kutib turing.
- Sirtini nam mato yoki g'ovak bilan arting. Kir joylarini tozalash uchun yumshoq tozalash vositalarini ishlating, metall cho'tkalar, qirib tozalaydigan vositalarni ishlatmang.
- Chovgum yoki qo'ygichini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Chovgum bilan qo'ygichini idish yuvish mashinasiga solmang.

Quyqani tozalash

- Chovgum ichida to'planib qoladigan quyqa suvning mazasiga ta'sir qiladi, suv bilan isititish vositasi o'rtasida issiqlik almashinishini buzadi va chovgum ortiqcha qizib tez buzilishiga sabab bo'ladi.
- Quyqani tozalash uchun chovgumga eng ko'p suv miqdori belgisiga yetguncha suv to'ldiring, 2:1 ulushda suv qo'shilgan oshxona sirkasini qo'shing
- Suyuqlikni qaynatib olib kechasiga qo'yib qo'ying. Ertalab suyuqlikni to'kib tashlang, eng ko'p suv miqdoriga yetguncha suv quyib qaynatib oling, qaynagan suvni to'kib tashlang.
- Quyqani tozalash uchun elektr chovgumlar uchun maxsus mo'ljallangan vositalarni ham ishlatish mumkin.
- Chovgum quyqasini tez-tez tozalab turing.

Saqlash

- Jihozni ko'p vaqt saqlashga olib qo'yishdan oldin elektrdan ajrating, suvini to'kib tashlang, sovushini kutib turing.
- Ko'p vaqt saqlanganda nam bo'lmasligi uchun chovgumni quriguncha artib oling.
- Chovgumni quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyda saqlang.

Chovgum to'plami:
1. Chovgum – 1 dona.
2. Finjon – 2 dona .
3. Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyatlari
Ishlaydigan elektr quvvati: 110-130 V ~ 60 Hz / 220-240 V ~ 50 Hz
Eng ko'p quvvati: 1000 W
Eng ko'p sig'imi: 0,5 l

Ishlab chiqaruvchi oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Jihozning ishlash muddati – 3 yil

Kafolat shartlari
Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qilingan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

Maxwell

моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS	Инструкция по эксплуатации	2
GB	Manual instruction	3
DE	Die betriebsanweisung	4
KZ	Пайдалану нұсқасы	5
RO	Instrucțiune de exploatare	6
CZ	Návod k použití	7
UA	Інструкція з експлуатації	8
BEL	Інструкцыя па эксплуатацыі	9
UZ	Foydalanish qoidalari	10

Чайник
MW-1030 B

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indică data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на табліцы з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2012
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2012